



A.S.P.E.N.
 Azienda Speciale della
 Regione Autonoma della Sardegna



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
 REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
 ASSOCIAZIONE DI STUDI, RICERCA E CONFERENZE
 ARS - ASSOCIAZIONE DI STUDI, RICERCA E CONFERENZE

SARDEGNA
 isola senza fine



Banco di Sardegna s.p.a.
 BPER Gruppo



Il viaggio nel Cuore della Sardegna
The journey into the Heart of Sardinia

Primavera

10^a EDIZIONE

nel Marghine, Ogliastra e Baronia



COGONES
 E CONTOS

LEI

4 • 5 giugno 2016



Archivio Alpani, Foto M.C. Pizzetti

Lei sorge su un'alta collina nella parte centro occidentale della Sardegna, nella regione storica del Marghine. Le sue origini sono certamente molto antiche, come testimoniano i numerosi siti di epoca prenuragica, nuragica, punica, romana e medievale. Circondato dalla catena del Marghine, è immerso in una natura rigogliosa ricca di sorgenti e corsi d'acqua, ricoperta da boschi di lecci, castagni, tassi, roverelle e querce secolari, dimora da tempi immemorabili di maestosi volatili come poiane, corvi imperiali e astori. Con una visita alla bellissima baita montana in località Zuncos e al vicino

Lei is a town that lies on a high hill in the central-western part of Sardinia, in the historical region of Marghine. Several sites belonging to pre-nuragic, nuragic, Punic, Roman and medieval eras testify its very ancient origins. Surrounded by Marghine mountain chain, the town is plunged into a luxuriant nature rich in springs and streams, forests of holm oak, chestnut, yew, downy oak and oak trees, besides being home to majestic birds like buzzards, ravens and goshawks since time immemorial. You can spend unforgettable moments into the nature while

parco potremo trascorrere momenti unici, totalmente immersi nella natura. Vi sono poi sentieri e percorsi ad hoc per chi ama le lunghe passeggiate all'aria aperta. Lei è rinomato anche per il suo artigianato, in particolare quello tessile, con i tipici tappeti dai colori caldi. Infine, oltre ai classici piatti della cucina sarda, ricordiamo la ricca produzione dolciaria con gli squisiti *pirichittos*, *amarettos*, *pabassinas*, *sebadas*, *sospiros* e *casadinas*, e di pani fragranti quali il *carasau* e *su zicchi*.

visiting the enchanting mountain hut in the village of Zuncos and its nearby park. There are also paths and trails for those who love to walk in the open air. Lei is very famous for its handicrafts, especially textiles which include typical warm-colour carpets.

*Apart from traditional Sardinian dishes, Lei has a rich confectionery production – delicious *pirichittos*, *amarettos*, *pabassinas*, *sebadas*, *sospiros* and *casadinas*, as well as fragrant bread types such as *carasau* and *su zicchi*.*

PROGRAMMA

Sabato 4 giugno

Ore 9.30

Apertura delle "cortes"

Ore 10.30

- Preparazione del pane votivo: "Sa Cogone de Santu Marcu" | Via Carlo Alberto
- Lavorazione del formaggio e della ricotta nell'antico "Cuile" | S'isclosticu
- Realizzazione di cestini in asfodelo e coltelli artigianali | Via Chiesa

Ore 11.30

Preparazione e degustazione di pane tradizionale (Sa fresa, Sos tundos, Sas coccosa, Sa simula, Su pane cun Berdas); dolci tipici (Sas seadas, Sos Pirichittoso e Papassinoso, Sos Caschettese); pasta fresca (ravioli, gnocchetti e "Pasta Arzola"); salsiccia, pancetta e prosciutti | Centro storico

Ore 16.00

- Dimostrazione delle attività degli Arcieri del Marghine | Piazza Chiesa

Ore 17.00

Inaugurazione dell'evento a cura dell'Amm. Comunale e della Madrina dell'evento Chiara Vigo, il Maestro del Bisso Marino che terrà il Convegno: "Loro del mare incontra l'oro della terra" | Ex Caserma, Piazza Chiesa

Ore 18.00

Sfilata del Gruppo Folk Tradizioni Popolari di Macomer accompagnati dal fisarmonicista S. Fadda e Sfilata costume Leiese | Centro storico

Ore 18.30

- Percorso Audio Visivo e documentaristico sugli antichi saperi del paese, a cura dell'Ass. cult. "Primaghe" | Casa Cadau, via C. Alberto
- Dimostrazione dell'antica preparazione del sapone artigianale | Via Umberto I
- Dimostrazione dei ricami tipici leiesi a uncinetto, sfilato e maglia | Via Eleonora e via C. Alberto
- Esposizione artigianato e manufatti | Via Chiesa
- Dimostrazioni e crocifissi e rosari di palme e preparazione "de s'abbardente cun su limbiccu" e "cun sa padedda" | Via Eleonora
- Esibizione canora de su "Tenores Santu Marcu" di Lei" | Centro storico

Ore 21.00

Concerto della corale polifonica Leyese e Calarighes di Bolotana diretta dal maestro G. Demurtas | Chiesa di S. Pietro Apostolo, Piazza Chiesa

Ore 22.00

Balli sardi con il fisarmonicista S. Fadda e Gruppo Folk Tradizioni Popolari di Macomer | Piazza Chiesa

Domenica 5 giugno

Ore 9.30

Apertura delle "cortes"

Ore 10.00

Chiara Vigo incontra i Bambini e insegna l'arte della tessitura del bisso | Ex caserme piazza Chiesa

Ore 10.30

- Preparazione del pane votivo: "Sa Cogone de Santu Marcu" | Via Carlo Alberto
- Lavorazione del formaggio e della ricotta nell'antico "Cuile" | S'isclosticu

Ore 11.30

Preparazione e degustazione di pane tradizionale (Sa fresa, Sos tundos, Sas coccosa, Sa simula, Su pane cun Berdas); dolci tipici (Sas seadas, Sos Pirichittoso e Papassinoso, Sos Caschettese); pasta fresca (ravioli, gnocchetti e "Pasta Arzola"); salsiccia, pancetta e prosciutti | Centro storico

Ore 17.00

- Percorso Audio Visivo e documentaristico sulla storia degli antichi saperi del paese, a cura dell'Ass. culturale "Primaghe" | Casa Cadau, via C. Alberto
- Dimostrazione dell'antica preparazione del sapone artigianale | Via Umberto I

Ore 18.00

Sfilata del Gruppo Minifolk "Tradissiones Populares" di Silanus accompagnati dal fisarmonicista D. Caddeo e il Gruppo Folk di Bolotana accompagnati dal fisarmonicista S.Ortu; sfilata costume Leiese | Centro storico

Ore 18.30

- Dimostrazione e dei ricami tipici leiesi a uncinetto, sfilato e maglia | Via Eleonora e via C. Alberto
- Dimostrazione dei cestini in asfodelo | Via Chiesa
- Dimostrazione crocifissi e rosari di palme e preparazione "de s'abbardente cun su limbiccu" e "cun sa padedda" | Via Eleonora

Ore 19.00

Esibizione canora de su "Tenores Santu Marcu di Lei" | Centro storico

Ore 21.00

Chiusura della manifestazione con balli sardi accompagnati dal fisarmonicista D.Caddeo e dai Gruppi Folk di Silanus e Bolotana | Piazza Chiesa

PROGRAM

Saturday 4th June

9.30 a.m.

"Cortes" opening

10.30 a.m.

• Preparation of votive bread: "Sa Cogone de Santu Marcu" | Via Carlo Alberto

• Cheese and ricotta processing at the ancient "Cuile" | S'iscloasticu

• Manufacture of asphodel baskets and handmade knives | Via Chiesa

11.30 a.m.

Preparation and tasting of traditional bread (Sa fresca, Sos tundos, Sas coccasa, Sa simula, Su pane cun Berdas); typical sweets (Sas seadas, Sos Pirichittoso and Papassinoso, Sos Caschettese); handmade pasta (ravioli, gnocchetti and "Pasta Arzola"); sausage, bacon and ham | Town centre

5.00 p.m.

Event Inauguration by the Town Administration and special guest Chiara Vigo, the Byssus sea silk Master who will hold the conference: "Loro del mare incontra l'oro della terra" (Sea gold meets earth gold) | Former barracks, Piazza Chiesa

6.00 p.m.

Macomere's Folk Group "Tradizioni Popolari" parade accompanied by Accordionist S. Fadda and Lei's costumes parade | Town centre

6.30 p.m.

• Audiovisual documentary on the ancient town's traditions organized by "Primaghe" Cultural Association | Casa Cadau, via C. Alberto

• Demonstration of typical handmade soap preparation | Via Umberto I

• Demonstration of traditional Lei's crocheted embroidery and knitting | Via Eleonora and via C. Alberto

• Artefacts and handicrafts exhibition | Via Chiesa

• Display of palm tree crucifixes and rosaries and preparation of "le s'abbardente cun su limbiccu" and "cun sa padedda" | Via Eleonora

Singing performance of su "Tenores Santu Marcu" from Lei | Town centre

9.00 p.m.

Concert of Lei polyphonic choir and Bolotana Calanghes conducted by Maestro G. Demurtas | S. Pietro Apostolo Church, Piazza Chiesa

10.00 p.m.

Sardinian dances with Accordionist S. Fadda and Macomere's Folk Group "Tradizioni Popolari" | Piazza Chiesa

Sunday 5th June

9.30 a.m.

"Cortes" opening

10.00 a.m.

Chiara Vigo meets with children and teaches byssus sea silk weaving | Former barracks piazza Chiesa

10.30 a.m.

• Preparation of votive bread: "Sa Cogone de Santu Marcu" | Via Carlo Alberto

• Cheese and ricotta processing at the ancient "Cuile" | S'iscloasticu

11.30 a.m.

Preparation and tasting of traditional bread (Sa fresca, Sos tundos, Sas coccasa, Sa simula, Su pane cun Berdas); typical sweets (Sas seadas, Sos Pirichittoso and Papassinoso, Sos Caschettese); handmade pasta (ravioli, gnocchetti and "Pasta Arzola"); sausage, bacon and ham | Town centre

5.00 p.m.

• Audiovisual documentary on the ancient town's traditions organized by "Primaghe" Cultural Association | Casa Cadau, via C. Alberto

• Demonstration of typical handmade soap preparation | Via Umberto I

6.00 p.m.

Silanus' "Tradissiones Populares" Minifolk Group parade accompanied by Accordionist D. Caddeo and Bolotana Folk Group accompanied by Accordionist S. Ortu; Lei's costumes parade | Town centre

6.30 p.m.

• Demonstration of traditional Lei's crocheted embroidery and knitting | Via Eleonora and via C. Alberto

• Manufacture of asphodel baskets | Via Chiesa

• Display of palm tree crucifixes and rosaries and preparation of "le s'abbardente cun su limbiccu" and "cun sa padedda" | Via Eleonora

7.00 p.m.

Singing performance of su "Tenores Santu Marcu" from Lei | Town centre

9.00 p.m.

End of the event with Sardinian dances accompanied by Accordionist D. Caddeo and Silanus and Bolotana Folk Groups | Piazza Chiesa

SCATTA LA PRIMAVERA!

Partecpa al concorso fotografico su
www.cuoredellasardegna.it

Condividi con noi i tuoi momenti
più belli a Lei
con l'hashtag

#PRIMAVERA2016LEI

Per maggiori informazioni su "dove mangiare e dove dormire"
si rinvia a la cartina disponibile all'infopoint
o al sito www.cuoredellasardegna.it

Info: Comune Lei, Tel. 0785/40805; 0785/40776; Fax: 0785/40703
protocollo@comune.lei.nu.it



GIRASOLE

16.17 aprile



LOCERI

24-25 aprile

LODÈ

30 aprile - 1 maggio



BOSA

7.8 maggio



ILBONO

14.15 maggio



TRIEI

14.15 maggio



POSADA

21.22 maggio



SINDIA

21.22 maggio



LOTZORAI

28.29 maggio



MACOMER

28.29 maggio



SINISCOLA

28.29 maggio



BAUNEI

4.5 giugno



LEI

4.5 giugno



OSINI

4.5 giugno



ARBATAX

11.12 giugno



BARI SARDO

18.19 giugno



BORTIGALI

18.19 giugno



URZULEI

18.19 giugno



BIRORI

25.26 giugno



LANUSEI

25.26 giugno



Primavera

nel Marghine, Ogliastra e Baronia

Dal 16 aprile al 26 giugno 2016
20 Paesi da scoprire in Primavera

From 16 april to 26 june 2016
Spring 2016 - Discover 20 Fascinating Villages



SCATTA LA PRIMAVERA!
Partecipa al concorso fotografico su
www.cuoredellasardegna.it